

Novi Matajur

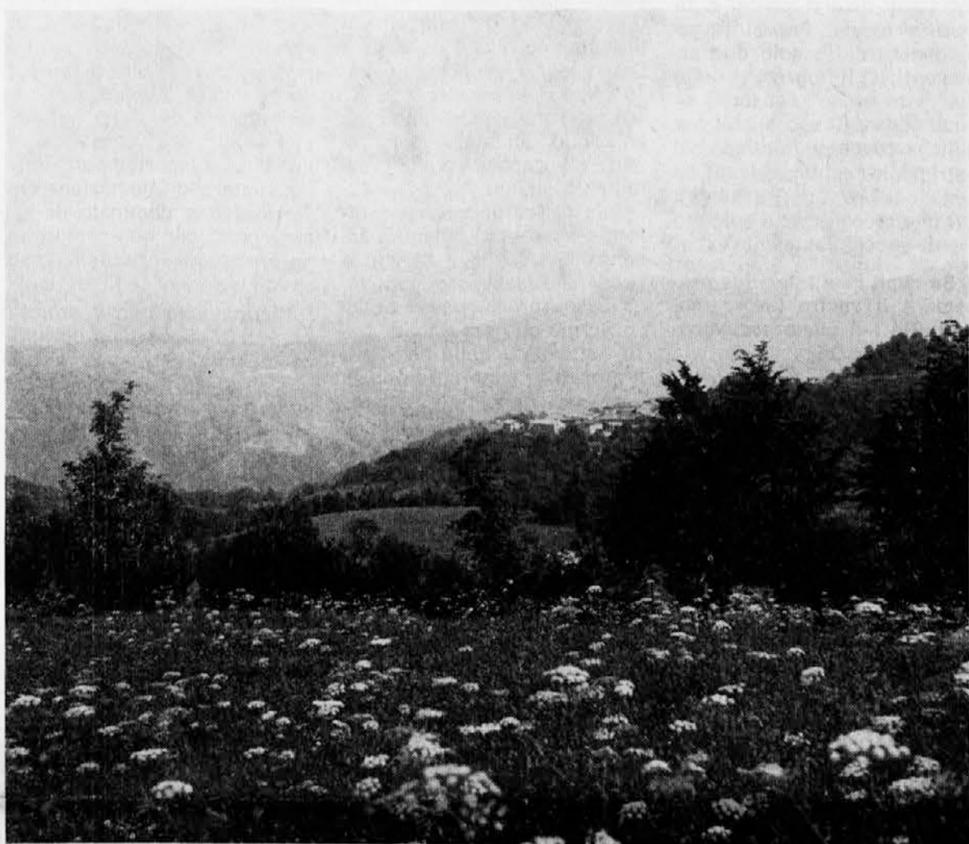
Leto VII Štev. 14 (158)
UREDNIŠTVO in UPRAVA
Čedad - Via B. De Rubens 20
Tel. (0432) 731190
Poštni predal Čedad štev. 92
Casella postale Cividale n. 92

ČEDAD, 15.-31. julija 1980
Autorizz. Tribun. di Trieste n. 450
Izdaja  ZTT
Tiskarna R. Liberale - Čedad

Izhaja vsakih 15 dni
Posamezna številka 300 lir
NAROČNINA: Letna 5.000 lir
Za inozemstvo: 6.000 lir
Poštni tekoči račun za Italijo
Založništvo tržaškega tiska
Trst 11-5374

Odgovorni urednik: Izidor Predan
Redakcijski koordinator: Loretta Feletig
Quindicinale
Za SFRJ 120 ND - Ziro račun
50101-603-45361
- ADIT - DZS, 61000 Ljubljana,
Gradišče 10/II - Telefon 22-207

Sped. in abb. post. II gr./70
Poštnina plačana v gotovini
OGLASI: mm/st + IVA 15%
trgovski 200, legalni 300
finančno - upravni 250,
osmrtnice in zahvale 100,
mali oglasi 100 beseda.



KAMENICA: PRIJATELJSTVO IN RAZUMEVANJE

Na Kamenici bomo tudi letos priredili tradicionalno srečanje med sosednjimi narodi.

Na tej planoti, kjer bi se v prejšnjih stoletjih lahko spopadale vojske, vlada danes čudovit mir. Že vrsto let se tu gori sredi poletja srečujejo Slovenci, Furlani in Korošci. Uspejo se tja gor da znova potrdijo dogovor o prijateljstvu in miru v teh krajih, ki so bili še do nedavna prizorišča najrazličnejših sporov.

Ne daleč od Kamenice stoji gorska cerkva Sv. Miklavža, kjer so italijanski vojaki v prvi svetovni vojni padli v poskusu da bi zaustavili napredovanje avstrijcev.

Tod okoli so postavljeni spomeniki z imeni padlih v vseh vojnah. Tu so pokopani italijanski in slovenski borci, ki so padli za svobodo

vseh narodov. Kamenica torej ni samo praznik, ampak pomeni vsakoletno obvezo potrjevanja prijateljstva in mirnega sožitja na naši meji.

Kako je torej mogoče, da so še vedno ljudje ki z gnevom in sovraštvom gledajo na to novo obliko omikane ga sožitja! Še mesec dni ni minilo od kar so te osebe (nam sicer neznane) stopile na Kamenico s sovraštvom v srcu in podlim namenom. Tu di te osebe so hotele na neki način izpolniti «svojo» obvezo. In to so tudi napravile tako, da so pomazale in s sramotilnimi napisi prekrile spominsko obeležje, ki so ga na tem mestu postavile slovenske organizacije pred petimi leti, kot spomin in dokaz zgodovinske prisotnosti na tem kraju našega majhnega naroda. Majhnega naroda, ki pa je še pred sto leti znal uresničiti svojstvene oblike demokratične ureditve družbe, ob spoštovanju kulturnih, jezikovnih in upravnih ter verskih izročil. Malo više so najbrž iste osebe povsem razdejale barako, v kateri je bil shranjen material za skorajšnji praznik.

Trudimo se, da bi razumeli pomen in namen takih dejanj, ki so sicer omejena, nikakor pa ne nova. Če prav pomislimo, so skupino najbrž poslali z namenom da osramoti slovensko skupnost in slovenske organizacije. Pri tem je obžalovanja vredno dejstvo, da sta prišla do izraza predvsem sovraštvo in surova sila, kar vsekakor ni v značaju naših ljudi. Zatorej skoraj da ne moremo verjeti, da bi kaj takega storili naši domači ljudje, naši sosedje, s katerimi se srečujemo vsak dan. Prav zato zahtevamo, naj bi oblasti preiskavo usmerile bolj daleč.

Prisluhnili smo, kaj pra-

vijo o dogodku ljudje v bližnjih vaseh. Dejanje obsojajo, čeprav ga tudi skušajo razumeti. Istočasno pa terjajo večja jamstva za osebo in svobodo in svobodo združevanja. Da bo vsakomur zagotovljena pravica združevanja in prostega izražanja v okvirih, ki jih predvideva republiška ustava. In še da se zaščitijo te pravice ne samo načelno, ampak tudi v vsakodnevnem odnosu.

Kljub temu pa se ne moremo izogniti pozivu naši vladi. Dokler ne bo zaščitnega zakona za Slovence v Furlaniji, se bo zmeraj našel kdo, ki bo prepričan, da ima pooblastilo za izvajanje take ali drugačne oblike nasilja proti svobodnim odločitvam glede narodnostne pripadnosti in proti volji po kulturnem preporodu.

In ob koncu moramo tudi mi, ki smo se prostovoljno združili v društva in kulturne krožke, prisluhniti težnjam, ki prihajajo iz vrst naših ljudi. Jasneje moramo opredeliti naš namen tudi v trenutku, ko bomo na Kamenici znova potrdili prijateljstvo.

Izpričati moramo smelo in s ponosom našo prisotnost.

Paolo Petricig

SULLA KAMENICA PER COMPRENDERCI

Sull'altura di Kamenica è imminente la celebrazione del tradizionale incontro fra i popoli confinanti. Su questo pianoro, dal quale per secoli si sarebbe potuto udire il fragore degli eserciti e delle armi, oggi si può respirare la pace profonda della natura nel suono lontano delle campane e lo storrir delle erbe e delle fronde.

Da anni in questo mare di verde si incontrano, in piena estate, a centinaia e migliaia, sloveni, friulani e carinziani; vengono su alla festa di Kamenica per rinnovare il patto di amicizia e di pace in queste terre, un tempo fra le più percosse e tormentate.

Non distante da qui c'è la chiesetta montana di San Nicolò dove si fecero massacrare i soldati italiani co-

mandati di arrestare gli austriaci fino al sacrificio. Qui sono sparsi i monumenti su cui sono scolpiti i nomi dei morti in tutte le guerre ed i cimiteri dove riposano i giovani italiani e sloveni caduti per la libertà di tutti i popoli.

Kamenica non è dunque solo una festa, ma un rito: quello di rinnovare il patto di pace e di fratellanza sul nostro confine.

Come può essere dunque che esista ancora gente capace di ideare ed attuare espressioni di intolleranza, di odio e di violenza contro il significato di ritrovata pacificazione fra i popoli, quale è l'incontro di Kamenica?

Meno di un mese fa hanno raggiunto di notte il pianoro di Kamenica, tutto in fiore,

persone (a noi ignote) con l'animo pieno di intolleranza e di odio.

Anche queste persone hanno voluto rinnovare un rito e lo hanno attuato deturpando con scritte offensive e vergognose la pietra-monumento che le associazioni slovene hanno consacrato sul luogo il 10 agosto 1975 in ricordo della propria storica presenza, come piccolo popolo. Il quale fu capace di realizzare, mille anni fa, forme autonome di vita democratica e di rispetto delle tradizioni culturali, linguistiche, amministrative e religiose.

Più sopra, forse quelle stesse persone, hanno distrutto con la violenza e con il fuoco, l'incustodita baracca con le attrezzature per la

festa che vi erano riposte.

Noi cerchiamo di capire il significato ed il proposito di questi atti, isolati ma non nuovi. Ragionando, pensiamo che la squadra sia stata mandata a recare oltraggio alla comunità slovena ed alle organizzazioni; non già esprimendo un giustificabile, per quanto discutibile, dissenso, ma odio e volontà distruttrice, le quali non sono nei caratteri delle nostre popolazioni.

Ci è cioè impossibile pensare che simili vergognose azioni siano compiute da gente nostra, con la quale viviamo magari porta a porta, ci troviamo faccia a faccia. Perciò chiediamo che le indagini delle autorità vedano lontano.

Continuazione a pag. 5

KAMENICA StaraGora/Castelmonte
2. in 3. avgusta 1980
KULTURNO SREČANJE MED SOSEDNJIMI NARODI

sobota, 2. avgusta
ob 18. uri otvoritev kioskov razstava domačega obrtništva
ob 21. uri ples z «Narodno klapo»
ob 24. uri prižiganje kresov
nedelja, 3. avgusta
ob 10. uri otvoritev kioskov razstava domačega obrtništva
ob 15. uri Sveta maša
ob 16. uri pozdrav prisotnim Brune Dorbolò Strazzolini, slovensko-furlanska folklorna skupina «Raibl», tamburaška skupina iz Slovenjega Pliberka, beneški pevski zbori ansambel «Beneški fantje» folklorna skupina iz Pasian di Prato PLES z «Beneškimi fanti» A. Birtiča-Mečana
brezplačni ples - veliko parkirišče kioski s pijačo in jedačo

KAMENICA 2-3 agosto 1980
INCONTRO CULTURALE DEI POPOLI VICINI

Programma
ore 18 apertura chioschi mostra artigianato locale
ore 21 ballo con la «Narodna klapa»
ore 24 accensione falò
domenica 3 agosto
ore 10 apertura chioschi e mostra dell'artigianato locale
ore 15 S. Messa
ore 16 saluto ai presenti di Bruna Dorbolò Strazzolini, gruppo folkloristico sloveno e friulano «Raibl», gruppo mandolinistico di Bleiburg (Austria), cori delle Valli del Natissone complesso «Beneški fantje» gruppo folkloristico di Pasian di Prato BALLO con i «Beneški fantje» di A. Birtič-Mečana
ballo gratuito - vasto parcheggio chioschi con cibi e bevande

Kulturno društvo «Ivan Trinko» prijavilo neznane mazače na Kamenici

Kulturno društvo «Ivan Trinko» iz Čedada je, po škodi in požaru, ki so ju neznan vandali povzročili na Kamenici pri Dol. Tarbiju, vložilo prijavo proti neznanecem. Na Kamenici priredijo vsako leto tradicionalno «Srečanje sosednjih narodov», v prejšnjih dneh so neznan vandali uničili naprave za pripravo tega praznika in pomazali kamen, ki označuje kraj, kjer se zbirajo Slovenci iz Nadiških dolin.

V prijavi so omenili tudi prejšnje dogodke, ki so po vsej verjetnosti istega izvora, to je oskrnitev grobov italijanskih in slovenskih partizanov na pokopališču Gor. Tarbija in mazanje prej omenjenega kamna. Kulturni krožek je v prijavi zahteval, da neznane skrunilce odkrijejo in kaznujejo ter da preprečijo nadaljnja vandalska dejanja. Društvo je zahtevalo tudi nadzorstveno službo.

RIM Najboljši odnosi med Italijo in Jugoslavijo

Jugoslovanskega zunanjega ministra Vrhovca je med njegovim nedavnim obiskom v Rimu, poleg italijanskega zunanjega ministra Colomba, sprejel tudi ministrski predsednik Cossiga.

Z Vrhovcem pa se je pogovarjal tudi predsednik Republike Pertini. Prav to potrjuje pomen, ki ga v Rimu pripisujejo nedavnemu obisku. Odnosi med Italijo in Jugoslavijo se odvijajo v duhu prijateljstva in sodelovanja, neglede na različno notranjo politično ureditev ter na različne poglede na mednarodna dogajanja. Prav to so poudarili, tako z italijanske, kakor tudi jugoslovanske strani, o nedavnem obisku voditelja beograjske diplomacije v Rimu. Bilo je kajpak tudi govora o osimskem sporazumu ter o politični volji za njegovo dosledno izvajanje. Bilo je govora tudi o določenih težavah ki se pojavljajo v zvezi z lokacijo industrijske proste cone na Krasu. Na srečanjih v Rimu je bilo kajpak govora tudi o manjšinah: o italijanski narodnostni skupnosti v Jugoslaviji ter o slovenski v Furlaniji - Julijski krajini. Tako Vrhovec kakor Cossiga sta poudarila voljo beograjske, oziroma rimske vlade po izglasovanju zaščitnih norm za manjšine, ob upoštevanju ustavnih določil.

Med obiskom v Rimu je jugoslovanski zunanji minister Vrhovec sprejel tudi enotno odposlanstvo Slovencev v Italiji. Vrhovec se je pogovarjal tudi s papežem Jenezom Pavlom II ter obiskal tudi Republiko San Marino.

GRIMACCO

"ABBIAMO SMOSSO IL CARRO,
ADESSO DOBBIAMO FARLO CORRERE"

L'ing. Fabio Bonini è stato rieletto Sindaco del comune di Grimacco con 11 voti su 14 votanti, le schede bianche sono state tre.

A conclusione della prima seduta si è passato all'elezione degli assessori effettivi che sono: Lucio Paolo Canalaz con 10 voti e Chiabai Natale con 11 voti, mentre gli assessori supplenti sono: Renzo Gariup con 10 voti ed Elio Vogrig con 11 voti.

Terminata la seduta elettorale il sindaco porge un vivo ringraziamento a tutti gli intervenuti, ed in particolare ringrazia i consiglieri che si sono impegnati per altri cinque anni.

Prosegue inoltre con un breve discorso, soffermandosi su alcuni punti base del programma della lista «Rinnovamento»:

«E' vivo più che mai il problema dello spopolamento dei nostri paesi e quanto prima c'è necessità di posti di lavoro, confidiamo per questo a chi sta più in alto di noi. Non dobbiamo permettere che nel nostro comune non rimanga più nessuno, dobbia-

mo dare la possibilità di potersi costruire una casa a chi ne ha bisogno».

Ribadisce la questione dell'assistenza agli anziani a non lasciarli emarginati come di sovente succede.

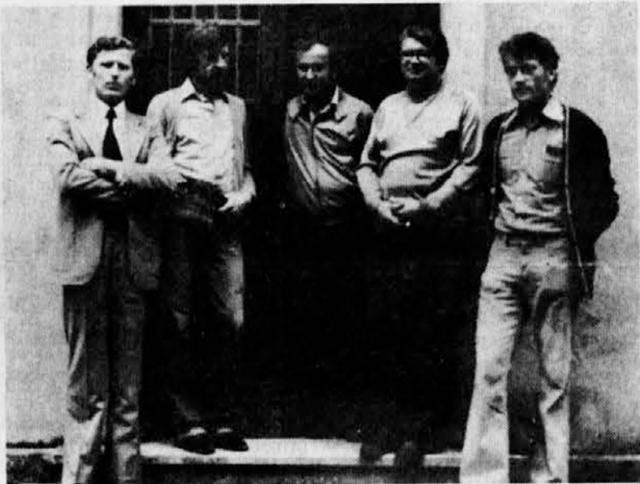
Soffermandosi poi sul problema della cultura dice: «Abbiamo un bene e dobbiamo mantenerlo con l'insegnamento nelle scuole di obbligo, e non come qualcuno furbo che vuol interpretare l'obbligo dell'insegnamento. Non vogliamo però che questo discorso venga strumentalizzato».

Termina sperando che tutti i consiglieri abbiano a dare il meglio di se per amministrare, con l'aiuto di tutti, gli interessi della popolazione come è stato fatto nell'amministrazione precedente.

Romano

**Intervista
al sindaco
ing. Fabio Bonini**

La lista Rinnovamento ha vinto per solo due voti. Come si spiega questa situazione



La nuova giunta comunale di Grimacco. Da sinistra a destra: il sindaco Fabio Bonini, Renzo, Gariup, Paolo Canalaz, Natale Chiabai, Elio Vogrig

considerando che l'amministrazione uscente di Grimacco è stata considerata una buona amministrazione?

Considerando le cifre si vede che i nostri concorrenti hanno fatto votare meglio di cinque anni fa. Infatti i voti della lista Rinnovamento sono rimasti quelli che erano. La ragione di questa situazione statica va ricercata principalmente nello sforzo compiuto dagli elementi più retri per riportare indietro (ben più di cinque anni) la vita sociale del comune.

Le vostre posizioni circa la cultura slovena vi hanno forse danneggiato elettoralmente?

Si e no. Considerando il gran numero di preferenze ricevute da elettori che hanno votato in prevalenza per la lista D.C. sembrerebbe di no. Invece considerando le pressioni sugli elettori (pressioni troppo spesso degenerare in forme incivili e talvolta brutali) questo argomento ha avuto il suo peso.

Non si dimentichi che il nostro comune era un test importante; è positivo che sia stato superato, sebbene a denti stretti.

Dopo questa campagna elettorale, non so se difficile o deprimente, certamente i cittadini del comune sono cresciuti. Dato positivo è che la maggioranza della popolazione (e per altri versi pensiamo la stragrande maggioranza) si senta orgogliosa della propria storia, ami la propria comunità, veda il primato della cultura sull'ignoranza, non sia rassegnata a sparire.

Tutto questo potrebbe sembrare ovvio. Per non pensare che sia tale cito il seguente episodio, anche se non è facile discutere a questi livelli.

Il consiglio comunale aveva deliberato a favore di: un

insegnamento della lingua slovena nelle «scuole d'obbligo» (che tutti sanno sono le elementari e le medie) per chi avesse voglia. Si è propagandato, con consapevole ignoranza, che si volesse «obbligare tutti a studiare lo sloveno nelle scuole».

Pensate di essere in grado di recuperare ulteriori consensi per rendere più stabile la vostra amministrazione?

L'amministrazione è stabile. Ripeto, messe da parte le sciocchezze ricordate sopra, la stragrande maggioranza dei cittadini ha interesse che vengano risolti i nodi della nostra comunità: lavoro, casa, recupero dell'ambiente e la cultura locale. Per suffragare quanto detto solo due argomenti: 1) i programmi delle due liste erano pressochè uguali (guarda caso anche per ciò che concerne la difesa del patrimonio culturale!); 2) la punizione di quei candidati DC che raccontavano solo storie di vecchi fantasmi.

Su quali basi intendete proseguire il vostro lavoro, soprattutto sul piano socio-economico?

Rendendo più incisive le azioni già intraprese. Per questo è intendimento di tutti aumentare l'impegno nella amministrazione della cosa pubblica. E' intenzione di far correre il carro della nostra comunità dopo aver provveduto a smuoverlo.

Da un punto di vista strettamente economico il traguardo da raggiungere è almeno il reddito italiano medio per persona. Il compito è arduo perchè il comune non ha finanziamenti da gestire, bisognerà ingegnarsi.

Per la vita sociale le nubi sono più dense.

Spero di avere in futuro la opportunità di illustrare ampiamente quello che più temiamo: lo sbandamento dei giovani che non hanno punti di riferimento e la colpa degli anziani che hanno abdicato alla loro funzione di insegnamento.

Lusevera

**ELETTA
LA GIUNTA
COMUNALE**

Non compartimenti stagni, ma metodo del confronto



Il sindaco di Lusevera Pinosa Giorgio

Nei giorni scorsi (30 giugno) il Consiglio comunale di Lusevera ha eletto il Sindaco e la giunta.

Alla carica di Sindaco è stato riconfermato Pinosa Giorgio della DC con 13 voti sostenuto anche dalla lista Democrazia Progresso Val Torre che ha ravvisato nella sua persona la possibilità di un'azione amministrativa aperta alle capacità e alle creatività locali.

Alla carica di assessori effettivi sono stati chiamati Jacolotti Stefano con 11 voti e Lendaro Alessandro con 10, ad assessori supplenti Sinicco Sergio e Mizza Renato con 10, tutti eletti nella lista DC. Il gruppo di minoranza per gli assessori ha votato scheda bianca, dato che, la maggioranza democristiana, oltre al confronto non si è voluta impegnare a impostare un rapporto nuovo con tutti i gruppi sociali, economici e culturali e i cittadini più impegnati per realizzare un potere il più possibile decentrato.

All'inizio il consigliere anziano e capogruppo della DC, Sinicco Sergio, ha esposto alcune considerazioni sulle due liste: la prima si ispira agli ideali della Democrazia cristiana, l'altra a quelli della sinistra progressista. Ha quindi sottolineato che è scopo principale e ovvio di entrambe il bene della nostra gente, l'amministrazione locale, la ricostruzione, sviluppo e la partecipazione democratica. Pur tuttavia la caratteristica della DC sta nella unitarietà ed omogeneità interna, nella rappresentatività delle varie

frazioni, nell'ispirazione a ideali cristiani e popolari ed in nato senso amministrativo al servizio della collettività nell'impegno della vita pubblica; l'altra invece gli appare caratterizzata da diversità nelle ispirazioni, con conseguente linea di comportamento qualunquista o di mediazione fra varie idee o dominata da alcune parti, con non sempre una predominanza del senso amministrativo sugli altri.

Ricorda che per il proprio gruppo la concezione del gioco democratico passa alla proposta, che nasce dall'esito della consultazione elettorale, di ruolo di maggioranza, mentre il ruolo di minoranza spetta all'altro gruppo.

E' poi nel Consiglio comunale che vanno messi in chiaro pubblicamente propositi ed azioni da parte dei consiglieri e dei gruppi, come più appropriata sede di confronto, mentre le commissioni consultive hanno un ruolo più spiccatamente consultivo e di verifica dell'operato. Concludendo ha proposto alla guida dell'amministrazione il sindaco uscente sig. Pinosa Giorgio, che è stato riconfermato.

Il consigliere Balzarotti Riccardo indica a capigruppo della lista Democrazia Val Torre il sig. Cerno Guglielmo che nel suo intervento ha sottolineato la volontà di più ampia democrazia espressa dall'elettorato perchè democrazia vuol dire partecipazione reale alle scelte comuni, vuol dire offrire alla gente occasioni istituzionali di aggregazione, di crescita culturale pluralistica, di organizzazione delle esigenze, vuol dire promozione e valorizzazione ai fini pubblici delle risorse umane offerte dalla popolazione. Lo stesso simbolo della lista Democrazia Progresso Val Torre vuole indicare la linea del gruppo che, nella stretta di mano, raffigura l'impegno unitario di tutte le forze cristiane e sociali, democratiche e progressiste a venire incontro ai bisogni e alle aspettative della comunità della Val Torre. Il gruppo tende pertanto a unificare gli sforzi per la tutela degli interessi di tutti. Non diffidenze, che differenziano i ruoli, ma scelte a governare in modo nuovo, scelte orientate alla partecipazione, alla valorizzazione dei diritti dell'uomo, delle risorse culturali ed umane della valle, al superamento delle distinzioni per il bene e per una più ampia libertà, cioè per un maggiore potere alle capacità creative locali. Nel mutuo interesse e solidarietà è più utile governare non solo beni e servizi, ma anche il potere per la comunità intera della Valle.

Non quindi gestione statica, a compartimenti stagni, né verticistica o accentratrice, ma diretta a privilegiare la comunità, a ricercare le basi aggregative, a favorire lo sviluppo culturale, la propria identità, la rinascita e la ri-

(Continuazione a pag. 5)

STREGNA

**IL PENDOLO
AMMINISTRATIVO****Il comune
alla DC**

Pur non ammettendolo, quello che ha fatto più arrabbiare i socialdemocratici di Stregna è che la somma dei loro voti con quelli della «civica» bastava a superare i voti della DC: se ci fosse stata una lista unitaria, il PSDI avrebbe potuto riconfermare a sindaco Luciano Saligoi.

Bisogna però prima di tutto tener presente che a Stregna valgono due regole che altrove non si sono riscontrate. Prima: dal 1960 ad oggi a Stregna vale la regola dell'alternanza: cinque anni governa la DC e cinque anni, poi, governa il PSDI e così via.

Seconda: a sinistra c'è una profonda divisione, con caratteri fortemente personali, dovuti a scambi di parole grosse e ripicche.

Perciò la sinistra è arrivata alle elezioni impreparata, e quindi, il PSDI si è mantenuto sulle posizioni suggerite dalla federazione, anche se altrove in Val Natisone esse erano state aggiunte dalle singole sezioni, salvo a Pul-

fero.

Nel 1975 la DC stessa si era presentata alle elezioni divisa, tanto che una lista di «coltivatori» le tolse quella quarantina di voti che la portarono molto al di sotto del «livello di guardia» dei 200 voti.

Nel 1980 la DC si è ricomposta, sia pure con qualche difficoltà e con l'inserimento di un certo numero di non iscritti al partito.

Lo schieramento di sinistra è rimasto così con un palmo di naso. Alle ragioni di divisione geografica, caratteristica di molti nostri comuni, si sono aggiunte ragioni di divisione politica: la questione slovena, per esempio, che non ha turbato la DC, è stata elemento di polemica dura fra socialdemocratici e rappresentanti della «civica»: sono corse come dicevamo, parole grosse e non sono mancati equivoci e personalismi.

Tant'è: in omaggio alla regola del pendolo, il comune ha ora un sindaco della DC: Augusto Crisetig di Varh.

Il giorno della sua elezione era ricoverato in ospedale e sembra che solo all'ultimo minuto abbia concesso agli amici il sospirato consenso alla propria elezione.

Romeo Qualizza, a nome della minoranza PSDI, ha fatto presente questo elemento che aveva ritardato di due o-



Občinski svet v Srednjem, na seji za izvolitev župana in občinskega odbora. V prvi vrsti predsedujoči Luigino Postregna ter občinski tajnik Mario Corredig

re l'inizio dei lavori del consiglio comunale.

La seduta si è svolta effettivamente con un buon ritardo sul previsto: seguita da un gruppo di cittadini ha avuto luogo in uno degli uffici del Comune, in mancanza di una vera e propria sala consigliare, cosa abituale in comuni di montagna.

Due anche a Stregna le donne elette: Roberta Predan di Raune e Lucia Duriava, di Tribil inferiore. Il richiamo alla collaborazione reciproca è venuto sia dal presidente della prima assemblea consigliere, Luigi Postregna, che da Gino Qualizza, nuovi assessori. Sono restati invece piuttosto in ombra, in questo primo con-

siglio comunale, gli immancabili problemi della popolazione di Stregna.

P.P.

I risultati di Stregna

1970: DC 325, PSDI 162.
1975: DC 161, PSDI 194. Lista civica 84, Altre 42.
1980: DC 220, PSDI 165, Lista Civica 66.

La nuova amministrazione

Sindaco
Augusto Crisetig - Varh

Assessori
Aldo Predan - Raune
Gino Qualizza - Polizza
Luigi Postregna - Postregna
Sergio Balus - Tribil sup.



Roberta Predan iz Ravneh izvoljena na listi KD



Lucia Duriava iz Dol. Tarbija izvoljena za manjšino

Redattori - Redakcijski odbor:

Ferruccio Clavora
Ado Cont
Luciano Feletig

EMIGRANT



Ferruccio Clavora s skupino naših emigrantov v Kanadi

Finalmente discutono in giunta regionale il progetto di legge concernente la riforma degli interventi regionali in materia di emigrazione

(Comunicato stampa)

La Giunta regionale ha approvato, su proposta dell'Assessore Renzulli, un disegno di legge concernente la riforma degli interventi regionali in materia di emigrazione.

Con tale provvedimento, già annunciato in sede di dichiarazioni programmatiche, si intende dare traduzione legislativa alle indicazioni emerse dalla 2ª Conferenza regionale dell'emigrazione tenutasi a Udine nel giugno 1979.

Il disegno di legge, che è stato esaminato in bozza anche nel corso di due riunioni del Comitato regionale dell'emigrazione, è il frutto di una larga consultazione con le parti sociali interessate ed intende superare il carattere assistenziale della legislazione in vigore, che pure è stata, per diversi anni, all'avanguardia rispetto alla legislazione delle altre regioni, permettendo di intervenire in sostegno delle diverse migliaia di lavoratori rimpatriati negli anni 70.

Il disegno di legge intende assicurare lo sviluppo di una politica programmata dei rim-

patri e di servizio sociale e culturale in favore degli emigrati, mediante l'introduzione di interventi ordinari e straordinari.

Le misure ordinarie consistono nelle provvidenze disposte per la generalità dei cittadini, che possono essere adattate alle particolari esigenze degli emigrati e rimpatriati, mediante l'introduzione di criteri di priorità e di correttezza.

Le misure straordinarie invece saranno programmate nelle materie di competenza regionale, per assicurare la soluzione di quei problemi economici, sociali e culturali degli emigrati che rivestono caratteri peculiari ed esclusivi del fenomeno migratorio.

Per il conseguimento di tali obiettivi si prevede l'istituzione di un Fondo regionale per l'emigrazione, finalizzato ad un'ampia gamma di interventi.

Il coordinamento della politica regionale nel settore dell'emigrazione nonché la programmazione degli interventi straordinari a carico del Fondo saranno assicurati tra-

mite un Comitato interassessorile composto da cinque Assessori e presieduto dal Presidente della Giunta regionale.

In sede di riordino dell'ordinamento amministrativo regionale si procederà alla costituzione del Servizio dell'emigrazione, che avrà una sede distaccata in Udine per favorire un'efficace esplicazione delle sue funzioni sul territorio regionale.

Viene anche ridefinita la composizione del Comitato regionale dell'emigrazione, il quale avrà compiti particolarmente importanti perché esprimerà parere sui programmi di utilizzazione del Fondo, con poteri anche propositivi.

Viene accentuata in tale organo consultivo dell'Amministrazione regionale la rappresentanza degli emigrati che sarà costituita da 20 membri, di cui tre emigrati in altre regioni d'Italia, 12 emigrati in Paesi europei e 5 in Paesi d'Oltremare.

Vengono previste importanti misure di sostegno al rimpatrio con l'introduzione di un criterio di precedenza ai rimpatriati definitivamente dall'estero sul territorio regionale, ai fini della concessione delle provvidenze disposte dalle leggi regionali in materia di edilizia abitativa, industria, artigianato, commercio, agricoltura turismo e servizi sociali.

Sono poi state accentuate le particolari agevolazioni ai rimpatriati già previste dalle leggi in vigore per l'assegnazione degli alloggi degli Istituti autonomi case popolari e introdotti criteri di precedenza per l'assegnazione, nell'area terremotata, di alloggi prefabbricati agli emigrati che intendono rimpatriare.

Il disegno di legge predispone poi misure per il sostegno degli enti, associazioni e istituzioni degli emigrati, prevedendo il riconoscimento della loro funzione di servizio sociale, culturale ed assistenziale, di interesse regionale, svolta in favore degli emigrati stessi.

Tali associazioni sono infatti il principale e naturale tramite tra gli emigrati e la Regione ed esprimono, nel necessario pluralismo, la volontà di coesione tra gli emigrati per un più efficace rapporto con la terra d'origine.

Si dispone l'aumento dei contributi regionali già introdotti con la L.R. n. 51/1978 per il riscatto dei periodi lavorativi prestati all'estero non coperti da convenzione internazionale e si dispone infine un regime transitorio di applicazione per tutto il 1980 delle provvidenze disposte dalla L.R. n. 59/1976, che riguardano soprattutto l'assistenza materiale ai lavoratori rimpatriati.

E' previsto inoltre l'assolvimento da parte della Direzione regionale del lavoro, assistenza sociale, emigrazione e cooperazione di un ruolo di si-

stematica informazione in favore degli emigrati sulla situazione regionale e sulle varie provvidenze che possono agevolare il rimpatrio.

Nel complesso, il disegno di legge, che ora passa all'esame del Consiglio regionale, attribuisce pari importanza agli interventi di tipo economico e di tipo culturale, riconoscendo che, il rafforzamento del legame etnico, culturale e linguistico con il Friuli-Venezia Giulia delle Comunità emigrate è condizione indispensabile sia per un concreto inserimento nei paesi ospitanti sia per un eventuale rimpatrio.

La riforma definita del disegno di legge dovrà pertanto assicurare un aggiornamento della politica regionale dell'emigrazione fin qui attuata e che ha trovato riscontro in un numero assai elevato di rimpatrii degli ultimi anni. Il Friuli-Venezia Giulia è stata la Regione italiana con il più alto tasso attivo dei rimpatrii sugli espatriati.

E' ora necessario assicurare, con adeguate misure, un pieno reinserimento degli emigrati nella comunità regionale e la loro partecipazione alla ricostruzione ed allo sviluppo, con prospettive di stabilità.

La dotazione finanziaria prevista dal disegno di legge è la seguente:

— per l'esercizio finanziario 1980 sono stanziati 2 miliardi, dei quali 500 milioni sono destinati al Fondo regionale per l'emigrazione, 100 milioni ai contributi per i riscatti pensionistici di periodi lavorativi prestati all'estero e 1.400 milioni per l'assistenza materiale ai lavoratori rimpatriati ed al regime transitorio e finale di applicazione della L.R. n. 59/1976.

Per ciascuno degli esercizi finanziari 1981 e 1982 sono previsti stanziamenti di 100 milioni per i contributi sui riscatti pensionistici e di 1.300 milioni per il Fondo regionale per l'emigrazione.

Dal 1981, l'assistenza materiale ai lavoratori rimpatriati dovrebbe essere erogata nel quadro generale dei servizi socio-assistenziali, al cui riordino si provvederà con separato provvedimento legislativo.

Riunione degli emigranti sloveni in Svezia

Si è svolta a Jonkoping (Svezia) un'interessante riunione della locale sezione dell'Unione emigranti sloveni del Friuli-Venezia Giulia.

Il Presidente della sezione, Lino Chiacig, introducendo il dibattito ha messo l'accento sulle difficoltà economiche che stanno emergendo in quel Paese e che rischiano di mettere in pericolo la sicurezza occupazionale dei lavoratori emigrati. Il Presidente Chiacig ha inoltre sottolineato le carenze degli uffici consolari locali soprattutto per quanto riguarda le provvidenze particolari per gli emigrati della Regione Friuli-Venezia Giulia particolarmente per quanto riguarda le agevolazioni previste dalla legislazione del dopo-terremoto.

Il Chiacig, che ha partecipato alla II Conferenza Regionale dell'emigrazione svoltasi a Udine l'anno scorso

ha espresso il disappunto degli emigrati nel non vedere ad oltre un anno dalla Conferenza stessa, ancora nessuna risposta alle precise rivendicazioni allora espresse dal mondo dell'emigrazione.

Il rappresentante della Sede Centrale, Ado Cont, dopo aver portato agli emigrati sloveni di JONKOPING il saluto di tutta l'associazione ha svolto una dettagliata relazione sia sulle iniziative dell'Unione che sulla situazione delle zone terremotate. Cont ha inoltre particolarmente insistito sulle responsabilità politiche che hanno determinato un grave ritardo nell'approvazione della nuova legge regionale dell'emigrazione che determina tra l'altro anche gravi difficoltà di funzionamento per le Associazioni degli emigrati.

Skupščina beneških emigrantov na Švedskem

V Jonkopingu na Svedskem so se pred kratkim sestali na skupščini člani tamkajšnje sekcije Zveze slovenskih izseljencev iz Furlanije Julijske - krajine, in razpravljali o nekaterih gospodarskih, organizacijskih in političnih vprašanjih.

Tako je predsednik društva Lino Chiacig poročal o gospodarskih težavah, ki bodo v prvi vrsti prizadele tuje de-

lavce. Chiacig je nadalje opozoril na pomanjkljivosti konzularnih predstavništev, ki ne nudijo emigrantom dovolj podrobnih in točnih pojasnil glede ugodnosti, ki jih predvidevajo zakoni o odpravljanju posledic potresa. Chiacig je opozoril tudi na nedoslednost pristojnih deželnih oblasti, saj leto dni po drugi konferenci o izseljenstvu, še ni konkretnih odgovorov na številne zahteve, ki so jih takrat postavili predstavniki izseljeniških organizacij.

Skupščine v Jonkopingu se je udeležil tudi Ado Cont in sicer v imenu osrednjega vodstva Zveze slovenskih izseljencev. Prikazal je različne pobude, ki jih namerala izvesti ta organizacija ter podal poročilo o tem, kako poteka obnova po potresu porušeni krajev v Benečiji. Cont je nadalje opozoril na politično odgovornost deželnih oblasti, ki še niso poskrbele za pripravo novega deželnega zakona o izseljenstvu. Prav ta pomanjkljivost močno otežkoča redno dejavnost Zveze.



Predsednik Zveze slovenskih emigrantov Ferruccio Clavora izroča mali deželni prapor predsedniku sekcije v Vancouvru Tomu Pauletiču



Parte dei partecipanti al pic-nic degli ex-minatori



LUGANO. Il 27 aprile è nato Ivan Zufferli secondogenito di Gianpaolo Zufferli originario di Cras di Drenchia ed emigrato in Svizzera. Sulla fotografia vediamo la famiglia al completo, con la primogenita Marzia.

SEGRETERIA GENERALE STRAORDINARIA

Centro operativo - Cividale
Via della Pertica
tel. 730821

è tutti i giorni a disposizione dei terremotati.

POSEBNO GENERALNO TAJNIŠTVO

Operativni center - Čedad
ul. della Pertica
tel. 730821

je na razpolago vsak dan vsem tistim, ki so bili oškodovani od potresa

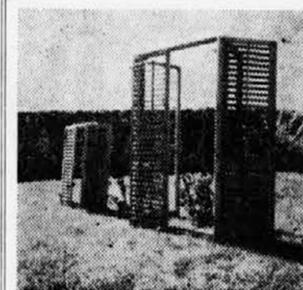

CIVIDALE - ČEDAD

 Foro Giulio Cesare, 13
 Tel. (0432) 731092

 Cartoleria
 Disegno tecnico
 Eliografia
 Centro fotocopie
 Oggetti regalo
 Forniture ufficio

 Papirnica
 Tehnično risanje
 Heliografsko razmnoževanje
 Center za fotokopiranje
 Okrasni predmeti
 Pisarniške potrebščine

Visitateci Obiščite nas


 Lesena okna
 in balkonska vrata
 Vam nudi po ugodni ceni

Planina
 (Joško - Giuseppe Cucovaz)

 Finestre e porte
 in legno per balconi
 A prezzi vantaggiosi

Špeter - S. Pietro al Natisone - via Roma, 151 - Tel. 727131

**MOBILI PREDAN
POHIŠTVO**

 S. Giovanni al Natisone (Ud)
 Tel. (0432) 756278

s.s. Udine - Trieste (dr. cesta Videm-Trst)

di Predan Mario

- Vasta esposizione con grandiosa scelta
- Consulenza gratuita di una esperta arredatrice
- Possibilità di esportazione

- Velika izložba s široko izbiro
- Brezplačni nasveti
- Možnost izvoza

AL CENTRO P.M.D.
 di Dario Pittioni

 ČEDAD - CIVIDALE
 V.le Libertà, 43 - Tel. 732412

 Vicino terminale della ferrovia
 Blizu železniškega terminala

APERTO ANCHE IL SABATO

ODPRTO TUDI V SOBOTO

**PER NON SBAGLIARE MAI
IZBRATI PRI NAS-NIKOLI ZGREŠENO**

- | | |
|-----------------|--------------------------|
| - Parati | - Tapetni papir |
| - Moquettes | - Moquettes |
| - Piastrelle | - Keramične ploščice |
| - Perlinati | - Obloge |
| - Specchi bagno | - Ogljedala za kopalnice |
| - Linoleum | - Linoleum |
| - Sanitari | - Sanitarije |
| - Colori | - Barve |
| - Edilizia | - Gradbeništvo |

CONFEZIONI - KONFEKCIJE

VIDUSSI

CIVIDALE-ČEDAD - Piazza Picco - Tel. 730051-730052

DANTE DEL MEDICO

 33010 LUSEVERA-BARDO
 Tel. 787053

- | | |
|-------------------|-----------------|
| - Pitture | - Pleskanje |
| - Carte da parati | - Tapetni papir |
| - Moquettes | - Moquettes |
| - Decorazioni | - Dekoracije |

 Rivestimento plastico «pietrificante»
 facciate e interni
 Zunanje in notranje «kamenite»
 plastične obloge

FRIUL EXPORT

IMPORT-EXPORT-RAPPRESENTANZE

 33100 UDINE-VIDEM
 Via Adige 27/7
 t. 0432/205555

 34127 TRIESTE-TRST
 Via Verga 44
 t. 040/574243

 Stile Qualità Garanzia
 Stil Kvaliteta Garancija

**MOBILI
SCARAVETTO**
 Per arredare meglio - Za boljšo opremo

 CIVIDALE - ČEDAD
 Viale Libertà, 135 - Tel. 732572

 OROLOGERIA - OREFICERIA - OTTICA
 URARNA - ZLATARNA - OPTIKA

URBANCIGH

CIVIDALE - ČEDAD - Via C. Alberto, 10 - Tel. 732230

 Coppe - Targhe sportive
 Laboratorio di precisione
 Agente comp. Singer

 Pokali - športne plakete
 Laboratorij
 Zastopstvo Singer


FILI PICCOLI

- | | |
|-----------------------|----------------------------------|
| - Ferramenta | - Železnina |
| - Casalinghi | - Gospodinski artikli |
| - Utensileria | - Orodje |
| - Legnami | - Les |
| - Elettrodomestici | - Električni gospodinski aparati |
| - Materiale elettrico | - Električni material |
| - Colori | - Barve |

 CIVIDALE - ČEDAD
 Via Mazzini, 17
 Tel. (0432) 731018

- | | |
|--|---|
| - Dal produttore al consumatore | - Od proizvajalca do potrošnika |
| - Il più vasto assortimento di carni fresche e congelate | - Največja izbira svežega in zmrznjenega mesa |
| - Salumi - Surgelati - Selvaggina | - Delikatese-Zmrznjena živila-Divjačina |
| - Alimentari | - Jestvine |

IL MEGLIO AL MIGLIOR PREZZO
NAJBOLJŠE PO NAJBOLJŠIH CENAH
caraimarket SEBATOPIÙ

CIVIDALE - ČEDAD - P.zza al Gallo, 2 - Tel. (0432) 731135



ŠPETER

Sala za tri taužint judi

Kar judje taz Špietra an od bližnjih vasi so prebral, de bojo tombolo igral, če bo daž, tu adni veliki sal, ki darži tri taužint judi so se zlo prečudli: kje more bit taka velika sala tan u Špietre?

Tan u palestri ne! Tan se na morejo nabasat vič ku an taužint judi: je zadost pogledat, kuo je bluo za «Moja vas».

Tan v kamunski sali, tudi ne: tan se jih na more nabasat vič ku tri-štier stuo...

Kan pa? Lohni, so misnili judje, špietarski famoštar se je nomalo prehalu: če bo šu daž, mu bo zadost adna sala za štier-petstuo judi. Tako jo lohko ušafa.

Tombulo so bli organiziral za Svet Petar. Ma na Svet Petar, že pried, ku je končala «Moja vas» (ki je parkliala u Špietar veliko številu judi), je začeu kropit daž an opte pa se je liu ku uoz škafa (ku po navadi za Svet Petar) an tombulo famoštar je muoru preluožt za drugo nediejo.

Telekrat pa tombula nie mogla vteč an če bi biu nazaj daž!

Zlo so se prečudval špietruci, kar organizatorji tombole so začel judi zbierat... tu cierku!

Potlè, ku ta na placu je končala gost banda doz Orzana, so karte, kartelone, numerje an lavanjo parprali gor pred utar a pobožno Presvetega spravli od njega mesta.

Famoštar je imeu razon: če je bluo paršo tri taužint judi tombulat, so jih bli lahko vse zbral tu... salo!



Pa vse tuole adnemu mlademu možu taz Špietra se nie zdielo nič pošteno: jezan je skoču gor pred utar an je napisu gor na lavanjo: «profanatori del tempio».

Famoštar nie sparieu rad telo kontestacion an jau, de on tu cierkvi lahko napravi, kar mu se njemu zdi pametno...

Špietarski inak mu je pa ostro prelomu: tle gospodar je samuo Očja, je samuo Buog an z njim njega judstvo, njega uce, ki hodijo molit an se zbierajo ku adna kristianska družina tu božji hiši.

An zaki drugod pa lahko nieki gaspuodi zbierajo tu cierku za gost an piet?

Ja, mu je jau tel mlad človek, ma pobožne muzike an piesmi. Tle pa so paršli kupci z umazanimi sudmi tu Božji tempel: če bi Kristus tle notar paršu, bi jih s škoroju veloviu uoz božjega duoma. Sami naj ljudje presodijo telo zgodbo, ki so mi pravili tele dni nieki špietruci, tisti ki so vajeni sediet ta na bančnin blizu cimberja za pasat cajt kar niemajo ki dielat.

Mjuta Povasnica

a.c.

Zbor «Rečan» in «Pod lipo» v Šentvidu pri Stični

Parvi krat dva zbora iz Benečije sta bla kupe v Šentvidu na tisti veliki manifestaciji, ki združuje zbore iz usieh kraju kier žive Sloviennj. «Pod lipo» in «Rečan» so pieli v soboto 21. junija ker je bla večer za slovenske zbore ki žive zunaj Sloviennje, z njimi so bili zbori iz Trsta, Koroškega in Madžarskega, pa usi so pieli slovienske piesmi.

«Pod lipo» je parvo lieto ki nastopa v Šentvidu, imel je tajšan velik uspeh in tak liep sprejem da za sigurno ne bo zadnji. «Rečan» je že sedmo lieto ki gostuje v teli vasi, kjer se čuje že doma, in mislem, da hode zmjeraj buj veselo na tisto lepo manifestacijo.

U nedeljo, drugi dan, so naši zbori se zbrali skupaj z dviestuo drugih zbora, parbližno 6000 pjeucu, ki so usi kupe zapjeli slovenske piesmi.

Dvie vesele zornade za naše zbore, ki se bojo dugo spominjali in za sigurno bojo teškua čakal drugo leto kar bo nazaj čas za telo lepo srečanje.

Il PCI protesta per gli atti vandalici sulla Kamenica

L'assemblea della sezione del PCI di Savogna, riunitasi il 18 luglio scorso presso il Rifugio Pelizzo del Matajur ha espresso riprovazione e condanna per gli atti vandalici compiuti da ignoti sulla Kamenica (Stregna), dove è stata deturpata la pietra-monumento posata nel 1975 dalle associazioni culturali slovene in ricordo delle antiche autonomie ed è stata devastata la baracca con le attrezzature per l'incontro dei popoli vicini.

Il PCI afferma che questi sono atti contrari alla convivenza civile e pacifica dei popoli di confine ed espressione di violenza ed intolleranza verso la libera manifestazione del proprio pensiero da parte di ognuno.

La sezione del PCI di Savogna



Unione Sportiva Valnatisone 1979-80

Da sinistra a destra in piedi: Bellida, Carbonaro, Beuzer, Miani, Dreogna, Tomasetig, Secli, Manzini; accosciati: Predan, Stulin, Coren, Jussa, Miano, Jussa B., Eait. Ecco la rosa dei giocatori che hanno acquistato il diritto di partecipare al campionato di prima categoria, da notare che i giocatori sono stati tutti riconfermati. Non è da escludere che Specogna, dopo la recante riconferma, allarghi con l'acquisto di qualche giocatore, il ristretto potenziale attuale, in modo da rinforzare la Valnatisone per raggiungere l'obiettivo salvezza. Apprendiamo mentre andiamo in stampa il nome del primo acquisto: Paolo Cencig, acquistato dall'A.C. Palmanova militante nel campionato di serie «D».

STARE OBRITNIŠKE DEJAVNOSTI V BENEČIJI (2) KUOTE IN KUOTARJI

Pisali smo že o grabarjih, ki še danes izdelujejo lahne in elegantne grablje na Tarčmunu (glej: Novi Matajur, štev. 5-1 - 15. marca 1980); s to številko N.M. bomo nadaljevali s članki, ki bodo obravnavali stare obrtniške dejavnosti ki so bile nekoč še žive v Benečiji in sedaj so že skoraj pozabljene. Danes bomo spregovorili o «kuotarjih» in o «kuotah» (oglarške kope), ki so jih do pred 2. svetovno vojno (v letih 1936-1939) kuhali po vsej Benečiji, od Terskih do Nediških dolin. Piše v «Guida delle Prealpi Giulie», Udine 1912, da «je bila nekoč planota, ki se imenuje «ta na Buona» (Campo di Bonis) pri Tipani nekoč zelo zaraščena z bukvami, kamor so zahajali predvsem lovci in «kuotarji»; danes pa je tam valovita senožet brez dreves» (pag. 562); gozd so posekali in iztrobili «oglarji», v Benečiji «kuotarji»; ti so proizvajali vegetalno «uogje» iz lesa, ki je bilo zelo iskano predvsem po mestih; potrebovali so ga tudi kovači in drugi obrtniki. V nekaterih krajih so cele hosta spremenili v oglje; na območju Matajurja, kjer so «skuhali» ogromne količine lesa, še danes krti tu in tam izkopavajo črno zemljo zaradi ostanokov in terenu nekdanjih «kuot» in oglja. Tedaj skoraj ni bilo mogoče, iz praktičnih razlogov, prodajati lesa, kajti gozdovi so bili preveč oddaljeni od cest, zato so ga najprej spremenili v oglje ter v žakljah z lahkoto spravili v dolino. Karbon prve kvalitete so pridelavali iz leske («črni pumber») in bukve, tisti iz kostanja pa je bil manjvreden; za svoje potrebe v fužinah so kovači sami skuhalo kako majhno «kuoto» medtem ko so pravi «profesionalci» (najbolj poznani in iskani so bili Prosnidci, Možerci in Tipanci) wuhali cele dneve ogromne kope v premeru do 10 metrov. Iz pet ql. lesa so pridobili približno en ql. oglja.

Kot pričeh teh «tovarn» oglja so ostala še danes zanimiva ledinska imena posejana po hribovitem ozemlju Benečije, na pr.: kuotišča (na Matajurju), ta za kuoto (pri Gorenjem Pečniene), kuotišče (Saoudnja, Kuosta); s kuhanjem «kuot» al pa žganja sta gotovo

povezana tudi kuharnjak (blizu Kolieš in Landarja) in mesto «go na ognjišč» (pri Štupci). Beneško slovenska beseda «kuota» in njeni derivati: «kuotarji», «kuotišče» izhajajo iz romanskih jezikov (glej it.: cuocere, cotto in fr. cuéi, cuët, cuète, / sl. kuhati,(s) kuham, kuhanje); beseda «kuota» je prešla tudi v domače imenoslovje mlekarstva

obrti o kateri bomo pisali v prihodnji številki.

B.Z.

OBVESTILO

Obveščamo drage braice, da v mesecu avgustu, bo izšla samo ena številka Novega Matajurja.



La giunta di S. Pietro al Natisone è operante: nella foto il sindaco Marinig con il prefetto Spaziante nel corso della cerimonia del giuramento. Assiste visibilmente compiaciuto Adami, vicesindaco

SULLA KAMENICA

Continuazione dalla 1ª pag.

Nei paesi vicini abbiamo preso atto dello stato d'animo della gente: alla riprovazione ed alla condanna generale si accompagnano la volontà di capire e la richiesta di maggiori garanzie di libertà. Che ognuno possa associarsi, nelle forme legittime, e che ognuno sia posto in condizione di esprimere pienamente il proprio pensiero nelle forme democratiche garantite dalle leggi della repubblica italiana, E che la legge tuteli e rafforzi questi diritti non solo attraverso dichiarazioni di principio, ma nel concreto e quotidiano emergere delle esigenze.

Tuttavia dobbiamo rivolgere un richiamo al nostro governo: fino a quando non ci sarà una legge per tutelare i diritti degli sloveni del Friuli, ci sarà sempre chi riterrà di avere in tasca la licenza e di essere quindi autorizzato ad usare la violenza contro la stessa libera espressione di identità etnica e della volontà di rinascita culturale.

E c'è un richiamo della popolazione anche per noi, persone che ci siamo liberamente associate in gruppi e circoli culturali: quello di esprimere con maggiore chiarezza i nostri propositi, anche nel momento in cui andiamo a rinnovare solennemente sulla Kamenica il patto di pace, ed a manifestare con serenità e dignità la nostra viva presenza.

Eletta la Giunta a Lusevera

(Continuazione dalla 2ª)

costruzione di una nostra esistenza, che supera le divisioni ed interessi particolaristici di partito, ma salvaguarda la vita della realtà locale nella libertà e nel progresso.

Per tali orientamenti è stato ufficialmente richiesto un incontro con il gruppo locale della DC, che però non ha dato risposta, al fine di creare un clima di fiducia e di impegno comune che unifichi le azioni per soddisfare il meglio possibile gli interessi e i bisogni di tutti. E' stato ritenuto necessario superare la rigidità partitica verificando idee e recependo le nuove realtà democratiche come elementi volti ad arricchire e ad allargare la democrazia partecipativa, per non ridurre il consiglio comunale a una semplice registrazione notarile di decisioni esterne.

Le commissioni poi dovrebbero servire a determinare le scelte vitali per la rinascita di questa terra e non essere solo burocratiche formalità che non vincolano la giunta.

Nelle commissioni dovrebbero operare tutti i cittadini di buona volontà e i gruppi

sociali e culturali che si sforzano nella ricostruzione e nella promozione umana della nostra terra. Si dovrebbe quindi lavorare insieme, superando i preconcetti che generano mediocrità, e conservatorismo di certezze per garantire lo stato di ricerca il dinamismo amministrativo. Solo così il nostro comune diventerà fulcro di vita creativa, di un nuovo umanesimo culturale della valle, sarà un momento di sostegno e di soluzione dei problemi, nonché elemento fondamentale di aggregazione e di unione della gente.

Solo in una forma di operatività nuova che superi le chiusure e le divisioni, si potranno favorire le idee e le istanze della popolazione e dare appoggio a chi lo richiede. Ricordando infine che il sindaco uscente si era dimostrato favorevole ad un'azione di collaborazione di tutte le energie culturali e produttive della comunità, il gruppo si esprime a suo favore.

Dopo interventi di precisazione del capogruppo DC del sindaco uscente Pinosa, si è passati alla votazione con l'esito sopra indicato.

Alla giunta di Lusevera auguriamo un proficuo lavoro per il bene di tutti.

Č.V.

Njivica

PIC-NIC BENEDIL



Sindikalni predstavnik Ivo Paljavec med govornom na prazniku podjetja Benedil v Njivici

V nediejo 13. julija podjetje Benedil taz Čedad je organiziral an velik pik-nik za vse dielavce, tehnike an tud družine, žene an otroke.

Pik-nik je biu napravljen v parku hotela Stefanutti taz Njivice, blizu rieke Tera, an tan notar so ble tud vaške od postrovi.

Tisti, ki so tiel, so jih lahko mogli lovit. Organizatori so napravili tud garo za lovit postrovi, gare za može, za otroke an za ženske. Vsak je lahko udobiu kiek. Par gri lji so bli te buj parložni kuharji: med njimi Aldo Cipriani taz Nokul, Renzo in Dante Del Medico, Claudio Fedele, Gianpaolo Della Dora an Alvaro Zantovino. Paršli so tud godci, posebno je godu Ezio Qualizza. Nie parmanku tud diškors sindikalnega predstavnika, ki je biu Ivo Paljavec, taz Špietra, ki je poudaru funcion podjetja Benedil za slovenske dielavce iz Benečije an se nie pozabil tud poviedat adne kveštione posebno sindikalne, ki donas narbuj interesejšajo dielavski sviet.



Pik-nik Benedil v Njivici

KAJ SE JE ZGODILO PO NAŠIH DOLINAH

BARDO

Šagra Sv. Marije Zdravja tou Barde

Parvu nediju žetnjaka tou Barde smo mjeli Sv. Mariju Zdravja, že po staren na pou ljeta su naši djelavci-emigranti po stagiuni po svetu djela paršili na svu kišu anu se zbrali ob tjele šagri za se zahvaliti za zdravje anu prositi zdravo živinje par kiši.

Ljetos u Centro za kulturo organizau šagro anu ljeper popoudan za kulturo.

Začjentali so «Prijetelji» (amici) od Goriških Brd anu na zapiskala Narodna klapa od Keka. Prej naši judje so se zbrali tou cerkve anu na procesioni, poten par kiosku anu muziki teh mladih.

Naši mladi od Barda so obečjali druo ljetu se buojše organizati tu našo tradicionalno šagro Svete Marije.

GRMEK

SEUCE

Po dugem trpljenju je umarla, v soboto 5. julija, v čedajskem špitalu Santina Feletig - udova Blasutig - Te bogatih po domače. Nje pogreb je biu u pandejjak 7. julija na Liesah. Bla je pridna in poštena ženica. Naj gre družin naša tolažba.

ARBIDA

V soboto 5. julija sta se poročila v cirkvi na Liesah Trusgnach Iole iz Arbide in Cantarutti Giancarlo iz Oleis pri Manzanu. Že vic cajta Iole je živjela u Oleis pri žlahti. Mlademu paru želimo vse narbuojše v skupnem življenju.

Liep senjam u Topoluovem

Tapolučan so pridni ljudje, v nedeljo 6. luja so nam napravli en prijazen senjam po tistim dobrim okusu, ki je imela ankrat mlečna žu-

pa z vinam objejana, ki kar si se jo tarduo nabutu si se zmislju da si lačan.

Nieki takega je bilo zjutra v vas, pieta maša, škampinjanje, precesija, ki so Tapolučan takuo lepou spejal po usi vas da so muorli bit usi prisotni. Potle pa petje za usakim kantonam, uonjalo je pred usakih urateh, čedne landrone in rože, rože ki so cvetele po usieh oknah je takuo oživjelo vas da še sonce, zlo kumarno v telih časeh, je oživjelo in lepou ugrielo tapoluški praznik. Mesuo in klobase na žaru so vonjale po vsi vas, kajšan se je zmislju, da že puno liet nje bluo, v Topoluovem takega sejma, da nje tele začetek nieke druge faze beneškega življenja?

Puno jih je paršlo u vas, vasnjani ki žive deleč od svoje domovine, pa tudi drugi, ki so šli iskat v Topoluove tiste veselje ki je v koraninah našega naroda. Nieso manjkale beneške ramonike in ples v seniku, pa kar je bluo narbuoj prijeto, je bila «žbrinčja» kolačarja ki kajšan je napravu pred cerkvi.

Se ankrat se muormo zahvalit usiem Topolučanam in jim reč da tale je pot za najdit tisto kuražo za de naše vasi se nazaj arzvale, in da bojo nazaj cvetele kot so cvetele rože v nedeljo po oknah in pajuolah. Hvala Topolučan!

a.c.

DOL. BARDO

Umaru je Renzo Lahu

V torak 15. julija je na hitro umaru Renzo Vogrig - Lahu iz Dolenjega Barda. I-meu je 57 ljet. Tisti dan sta na Logu, ob Starem potoku z bratom Valentinom basala darva na traktor. Kadar sta djelo končala, je Renzo šu u potok, da si umije roke. Tu ga je doletjelo in je na hitro za venčno zaspau.

Rajnik Renzo je biu lepou poznan in puno štiman po usjeh naših vaseh. Lepuo je znu brati po slovensko. Puno je brau bukva Sv. Mohora in poznu je puno pravljice, ki jih je rad pravu ljudem

ob usaki parložnost in ljudje so ga radi poslušal. Biu je ročan za usako djelo in u zadnjih ljetih se je odkru u njem talent pravega umetnika. Izdelavu je za parjateljje rjes fajne reči iz lesa.

Njega pogreb je biu na Ljesah u četartak 17. julija popudne. Puno ljudi ga je spremljalo k zadnjemu počitku. Rajnkega Renza bomo ohranili prav u ljepim spominu.

LIESA

Umarla je mama gospoda famoštra

Po dugem tarpljenju je zapustila dolino žalostnih su zi Gioconda Fabris - udova Romanin, mati gospoda famoštra na Liesah. Rajnka Gioconda, ki je imjela 73 ljet, je umarla u soboto 12. julija zjutraj u čedajskem špitalu. Bla je pridna in od usieh spoštovana žena.

Podkopali so jo u rojstnem kraju, na britofu u Qualso. Gospodu Romaninu izražamo naše globoko sozalje.

DREKA

Ženitve pri Devici Mariji na Krasu

V saboto 12. luja Zuodar Beppino, hiše Štengarjove, in Namor Lucina, hiše Bepu-tove, sta stopila v stan svetega zakona.

Pridna, barka, skrbna mladica dajeta upanje da ta nova družina ostane zvesta beneškemu ljudstvu, po misli, po viere in po zadaržanju zato jim veselo priložemo naše srečne voščila: naj skupno življenje jim poteka zdravo in srečno.

Inspiracijo na to pesem jo je dala Lucina. Beneška čičica ko zala cvetlica na pragu stoji.

Je mlada, je zdrava, ko lepa zastava se luštno darži.

Ko fantič jo gleda ga ona pošpega in se veseli.

Ko mat jo krega deklica prisega da muhe lovi.

Če z roko maha pozdravja le Laha, ker v Laške želi,

Ko noge gibje in plesno se zibje Slovenca tardi.

ŠPETER

Dost bočanih v sriednji šuoli

«Profesori niemajo radi, de naši otroc bojo hodil naprej v šuole. Zatuio jih vstavljajo tu mediah».

«Če na znajo zadost, je dobro, de jih bočajo: se na muore naprej tu šuol vlačit muše».

«Buojš ku jih tarkaj bočat, bi bluo potreba, de bi imiel vič ur šuole, de se kiek buj navadijo! Sada, ki bo? Bojo dobri samuo za arbido siečtle par nas, naši otroc!»

Telo majhano diškušion jo niesmo mi invental, smo jo zaries čul tu dni oštariji v nieki naši vasi. Zaki tuole?

Smo šli dol pred šuole Me dio v Špietar an smo zvie-



dli, zaki so ble tiste besiede kar smo vidli rižultate od «prim» an «šekond».

1 A: 7 bočanih od 22 šuolarju = 32%.

1B: 6 bočanih od 24 šuolarju = 25%.

1C: 4 bočanih od 22 šuolarju = 18%.

Tu «primah» imamo skupno 17 bočanih gor na 66 šuolarju, ki pride 25% Adan go na štier.

2A: 7 bočanih od 20 šuolarju = 35%.

2B: 7 bočanih od 20 šuolarju = 35%.

2C: 4 bočanih od 24 šuolarju = 16%.

Tu «šekondah» imajo skupno 18 bočanih gor na 64 šuolarju, ki pride 28%! Malomanj ku tri gor na deset.

Dost od telih otuok so že ripetli, an takuo se ne more viedat zaki glih tle par nas muormo imiet tele rekord: al je sama naša kauža, al je taka šuola, ki je dobra samuo za kajšne an ne za druge!

Rusca

PETJAG

V soboto, 12. julija, ob 17. uri sta se poročila v cirkvi Sv. Doroteje v Petjagu Clau-

dia Crucil stara 21 liet in Francesco Coren star 23 liet oba iz iste vasi.

Mlad par bo živel v Petjagu. Zlahta in parjatelj in tudi uredništvo Novega Matajurja jim želijo vse najboljše v skupnem življenju.

Parvi lietošnji karst v Gorenjim Barnase

V nediejo 6. luja gu Gorenjim Barnase so parvič lietos karstil no čičico, kateri so ji vzdziel ime Sabina. Mama an tata sta Chiara an Mario Cernoia, par hiš Kanjuhovi, taz Kuoste. Lepo čičico je daržala tu naruoč nuna Maria Cernoia taz Milana, ki je tud njanja Sabine. Cajtu karsta gu turme so veselo tonkal barnaški tonkači: Albin Anjulnu, Elio Jurju, Ezio Kanjuhu, an na pomuoč pa jim je še parskočnu Elio Foščin.

Pred cirkvijo našemu fotografu so se diel lepou «in posa»: Sabina, nuna Maria, žlahta an parjatelj (prva slika), an tud barnaški tonkači (druga slika), kar so opravli njih veselo dielo gor na turme.

SV. LENART

Gianovi prasci

Jagri njeso usi tajšni, da samuo radi ubivajo žvino, so tudi tajšni, ki žvino imajo radi in jo redijo. Med te jagre spada tudi Gianni Primosig-Bosu iz Ošnjega. Par njem smo videli že useh sort žvino, kot u zoološkim vrtu. Pred kratkem mu je ta duja svinja storla 5 ljepih praščev. Kadar gremo mimo, jih vsi radi pošpegamo. Na slikah vidimo svinjo in njene malčke.



OSNJE

Oženu se je slikar Gianni Osgnach

V soboto 28. junija se je oženu u Mantovi Gianni Osgnach, mlad, a že znani slikar. Poročtu je simpatično Cristino Breviglieri, ki jo že dobro poznamo.

Mlademu paru želimo puno sreče v skupnem življenju.

ČEDAD

Tradicionalno tekmovanje v balinanju

V Čedadu je bilo tudi letos 12. junija srečanje v balinanju med Tolminom in Čedadom. Udeležilo se ga je kar 12 ekip, prav tako številna pa je bila tudi udeležba občinstva, oziroma navijačev.

Tekmovanje je bilo na igrišču bara «Mario» v ulici Carraria. Prvo mesto je dosegla čedajska četvorka Bucovaz, Fagotto, Olivo, Bocia, drugo pa četvorka iz Tolmina Rutar, Valentinčič, Mlekuš in Srebrnič.

Tolminci so se uvrstili tudi na tretje in četrto mesto. Po srečanju je bilo še skupno kosilo, ki ga je pripravila gospodinja lokala kjer je tekmovanje potekalo.

Prihodnje srečanje bo v Tolminu.

FIRMANO S. MAURO

V soboto 25. maja sta se poročila v mali cirkvi v Firmanu Massimo Crisetig iz S. Mauro (Premariacco), star 30 liet in Daniela Colussi iz Firmana, stara 23 liet.

Massimo, kar je biu šele majhan je živeu v Podsrednjem, saj je njega tata iz tele vasi, in njega mama pa iz Cernetičih. Zaradi diela, starši so šli živet, parvo v Rocco Bernardu, potem v S. Mauro, kier šele žive.

Massimu u Danieli, ki se da bojo živela v Firmanu, naj gre vse narbuojše v njih skupnem življenju.

